

Comité Técnico

TC/61/2

**Sexagésima primera sesión
Ginebra, 20 y 21 de octubre de 2025**

Original: inglés
Fecha: 26 de septiembre de 2025

DIRECTRICES DE EXAMEN

Documento preparado por la Oficina de la Unión

Descargo de responsabilidad: el presente documento no constituye un documento de política u orientación de la UPOV.

Este documento se ha generado mediante traducción automática y no puede garantizarse su exactitud. Por lo tanto, el texto en el idioma original es la única versión auténtica.

RESUMEN

1. El objetivo de este documento es proporcionar información sobre las novedades relativas a las directrices de examen.

Características y estados de expresión adicionales

2. En 2025, se comunicaron características y estados de expresión adicionales para las directrices de examen de la cebada, el guisante y la colza, que fueron examinadas por el Grupo de Trabajo Técnico sobre Hortalizas (TWV) y el Grupo de Trabajo Técnico sobre Plantas Agrícolas (TWA). Como resultado de los debates celebrados en el TWV y el TWA, se invitará al Comité Técnico (TC) a examinar la propuesta de publicar en el sitio web de la UPOV las características adicionales para las directrices de examen de la cebada y la colza, como se indica a continuación (véase el anexo I del presente documento):

- a) Directrices de examen de la cebada (documento TG/19/11)
 - Producción de polen (esterilidad masculina)
- b) Directrices de examen de la colza (documento TG/36/7)
 - Cotiledón: longitud desde la base de la lámina hasta el punto más ancho (lbtwp)
 - Cotiledón: relación lbtwp/anchura
 - Tolerancia a herbicidas: imazamox

Cuestionario técnico, sección 4.2: «Método de propagación de la variedad»

3. En sus sesiones de 2025, los Grupos de Trabajo Técnicos (GTT) examinaron propuestas para revisar los cuestionarios técnicos de determinadas directrices de examen a fin de que los solicitantes pudieran proporcionar información estructurada sobre cómo se propagaba la variedad candidata (por ejemplo, propagación por semillas, propagación vegetativa y alternativas pertinentes).

4. Tras los debates en los TWP, se invitará al TC a tomar nota de la lista de proyectos de directrices de examen presentados para la revisión de los cuestionarios técnicos con el fin de incluir información sobre los métodos de reproducción de la variedad (véase el Anexo II del presente documento). Los debates en el TWA, el TWO y el TWV deberían continuar en 2026, cuando se examinen los cuestionarios técnicos de otros cultivos.

Experiencias con nuevos tipos y especies

5. En 2025, los miembros de la UPOV informaron sobre sus experiencias con el examen de nuevos tipos y especies de [manzano ornamental](#), [arce](#), [calabaza oleaginosa](#) y [pasto elefante](#). Se invita al TC a tomar nota de estas experiencias, que se publicaron en las páginas web del TWO, el TWV y el TWA.

Directrices de examen para su adopción

6. Se invita al TC a tomar nota de la lista de proyectos de directrices de examen que se prevé adoptar, sin perjuicio de los cambios que proponga el TC-EDC, tal como se establece en el Anexo III del presente documento.

Directrices de examen adoptadas por correspondencia en 2025

7. Se invita al TC a tomar nota de los proyectos de directrices de examen adoptados por correspondencia, tal como se establece en el Anexo IV del presente documento.

Correcciones a las directrices de examen

8. Se invita al TC a tomar nota de las correcciones que deben introducirse en las directrices de examen aprobadas para la cebada (TG/19/11), la flor de cera (TG/225/1 Corr.), la cereza ácida, la cereza Duke (documento TG/230/2) y el oncidio (documento TG/283/1 Rev. 2), tal como se establece en el párrafo 49 del presente documento.

Proyectos de directrices de examen examinados por los TWP en 2025

9. Se invita al TC a tomar nota de los proyectos de directrices de examen examinados por los TWP en sus sesiones de 2025, que figuran en el Anexo V del presente documento.

Proyectos de directrices de examen que examinarán los TWP en 2026

10. Se invita al TC a examinar el programa para la elaboración de nuevas directrices de examen y la revisión de las directrices de examen adoptadas, tal como se establece en el Anexo VI del presente documento.

Situación de las directrices de examen existentes o del proyecto de directrices de examen

11. Se invita al TC a tomar nota de la lista de las directrices de examen existentes, tal como figura en el sitio web de la UPOV (véase: https://www.upov.int/test_guidelines/en/list.jsp).

Directrices de examen sustituidas

12. Se invita al TC a tomar nota de que las versiones sustituidas de las directrices de examen están disponibles en la página «Directrices de examen sustituidas» del sitio web de la UPOV, en: (https://www.upov.int/test_guidelines/en/list_supersede.jsp)

13. La estructura del presente documento es la siguiente:

RESUMEN	1
CARACTERÍSTICAS ADICIONALES / ESTADOS DE EXPRESIÓN	3
Antecedentes: Procedimiento de notificación y decisión	3
Características y formas de expresión adicionales notificadas	3
<i>Directrices de examen para el guisante (documento TG/7/10): Resistencia al mildiú velloso (Pv)</i>	3
CUESTIONARIO TÉCNICO, SECCIÓN 4.2: "MÉTODO DE REPRODUCCIÓN DE LA VARIEDAD"	5
Antecedentes	5
Novedades en los Grupos de Trabajo Técnicos en 2025	5
<i>Plantas ornamentales y árboles forestales</i>	6
<i>Cultivos hortícolas</i>	7
<i>Cultivos agrícolas</i>	7
<i>Cultivos frutales</i>	7
EXPERIENCIAS CON NUEVOS TIPOS Y ESPECIES	7
Manzano ornamental (<i>Malus</i> Mill.)	7
Arce (<i>Acer</i> L.)	7
Calabaza oleaginosa (<i>Cucurbita pepo</i> var. <i>styriaca</i>)	7
DIRECTRICES DE EXAMEN PARA SU ADOPCIÓN	7
Antecedentes	7
Lista de proyectos de directrices de examen propuestos para su adopción	8
DIRECTRICES DE EXAMEN APROBADAS POR CORRESPONDENCIA EN 2025	8
Antecedentes	8
Aprobaciones por correspondencia	8

CORRECCIONES A LAS DIRECTRICES DE EXAMEN.....	8
PROYECTO DE DIRECTRICES DE EXAMEN EXAMINADAS POR LOS TWP EN 202 E 5	9
PROYECTO DE DIRECTRICES DE EXAMEN QUE DEBERÁN DEBATIR LOS GRUPOS DE TRABAJO TÉCNICOS EN 202 6	9
Propuestas de los grupos de trabajo técnicos	9
SITUACIÓN DE LAS DIRECTRICES DE EXAMEN EXISTENTES O DE LOS PROYECTOS DE DIRECTRICES DE EXAMEN	9
DIRECTRICES DE EXAMEN SUSTITUIDAS	10
ANEXO I	Características adicionales y estados de expresión
ANEXO II	Cuestionario técnico, sección 4.2: «Método de propagación de la variedad»
ANEXO III	Directrices de examen para la admisión
ANEXO IV	Proyecto de directrices de examen aprobado por correspondencia en 2025
ANEXO V	Proyecto de directrices de examen debatido por los TWP en 2025
ANEXO VI	Proyecto de directrices de examen que debatirán los TWP en 2026

CARACTERÍSTICAS ADICIONALES / ESTADOS DE EXPRESIÓN

Antecedentes: Procedimiento de notificación y decisión

14. El documento TGP/5, sección 10: Notificación de caracteres adicionales y estados de expresión, establece que «las propuestas de caracteres adicionales y estados de expresión notificadas a la Oficina de la Unión mediante el documento TGP/5, sección 10, se presentarán al grupo o grupos de trabajo técnico pertinentes lo antes posible, junto con información sobre el grado de utilización del carácter. A continuación, los caracteres se publicarán, según proceda, en la página web de los redactores de los TG del sitio web de la UPOV (https://www.upov.int/resource/en/tg_drafters.html) sobre la base de las observaciones formuladas por los TWP pertinentes, y/o los TWP podrán iniciar una revisión o una revisión parcial de las directrices de examen correspondientes».

Características y formas de expresión adicionales notificadas

15. En esta sección se informa sobre las características y los niveles de expresión adicionales notificados a la Oficina de la Unión desde la última sesión del Comité Técnico.

Directrices de examen para el guisante (documento TG/7/10): Resistencia al mildiú vellosa (Pv)

16. El TWV, en su quincuagésima novena sesión¹, examinó el carácter adicional notificado en las directrices de examen del guisante (documento TG/7/10), tal como figura en el documento [TWP/9/3, Anexo III](#).

17. El TWV observó que faltaba información sobre la interpretación de las observaciones en relación con las notas de la UPOV y acordó invitar al experto de la Unión Europea a que completara la explicación antes de proseguir el debate.

18. El TWV examinó la escala cualitativa de las notas utilizadas en el carácter y debatió cómo establecer el punto de corte para definir si la variedad tenía resistencia ausente o presente. El TWV tomó nota de la explicación proporcionada por los Países Bajos (Reino de) de que una variedad con plantas de las clases 1 y 2 se consideraría resistente; tan pronto como se observara esporulación, la variedad se consideraría susceptible.

19. El TWV tomó nota de que la interpretación de los resultados en relación con los estados de expresión se basaba en la comparación de la variedad candidata con las variedades de control utilizadas para definir el punto de corte entre las clases.

¹ TWV, quincuagésima novena sesión, celebrada por medios virtuales del 5 al 8 de mayo de 2025. Véase el documento TWV/59/19 «Informe», párrafos 40 a 43.

Directrices de examen para la cebada (documento TG/19/11)

20. El TWA, en su quincuagésima cuarta sesión², examinó los siguientes caracteres adicionales notificados por el Reino Unido sobre las directrices de examen de la cebada (documento TG/19/11), que se incluirían en el documento [TWA/54/2](#) “Informes de los miembros y observadores sobre la evolución de la protección de las variedades vegetales”:

- Producción de polen (esterilidad masculina)
- Semilla: contenido de proantocianidinas
- Semilla: producción de nitrilo glicosídico

21. El TWA tomó nota de que ambas características de la semilla se habían introducido recientemente en las directrices nacionales de examen del Reino Unido y aún no se habían utilizado en decisiones relacionadas con la concesión de derechos de obtentor. El TWA acordó invitar al Reino Unido a que informara sobre la utilización de estas características en el examen DHE en su quincuagésima quinta sesión.

22. De conformidad con el procedimiento establecido en el documento [TGP/5, sección 10](#), “Notificación de caracteres adicionales y grados de expresión”, el TWA acordó que el carácter “Producción de polen (esterilidad masculina)” se publicara en la página web de los redactores de las directrices de examen del TG del sitio web de la UPOV (véase el anexo I del presente documento).

Directrices de examen para la colza (documento TG/36/7)

23. El TWA, en su quincuagésima cuarta sesión², examinó las siguientes características adicionales notificadas por el Reino Unido en las Directrices de examen de la colza (documento TG/36/7), que se incluirían en el documento [TWA/54/2](#) «Informes de los miembros y observadores sobre la evolución de la protección de las variedades vegetales»:

- Cotiledón: longitud desde la base de la lámina hasta el punto más ancho (lbtwp)
- Cotiledón: relación lbtwp/anchura
- Tolerancia a herbicidas: imazamox

24. Siguiendo el procedimiento establecido en el documento [TGP/5, sección 10](#), «Notificación de caracteres adicionales y estados de expresión», el TWA acordó que los caracteres se publicaran en la página web de los redactores de las directrices de examen del sitio web de la UPOV (véase el anexo I del presente documento).

25. Se invita al TC a:

a) *tomar nota de los caracteres adicionales y los niveles de expresión de las directrices de examen para la cebada, la colza y el guisante que examinaron el TWV y el TWA en sus sesiones de 2025; y*

b) *considerar la posibilidad de publicar en la página web de los redactores de las directrices de examen del sitio web de la UPOV el carácter adicional propuesto por el TWA para las directrices de examen de la cebada y para las directrices de examen de la colza, tal como se presenta en el Anexo I del presente documento.*

² TWA, quincuagésima cuarta sesión, celebrada en Arusha (República Unida de Tanzania) del 19 al 22 de mayo de 2025. Véase el documento TWV/54/7 «Informe», párrafos 26 a 30.

CUESTIONARIO TÉCNICO, SECCIÓN 4.2: “MÉTODO DE REPRODUCCIÓN DE LA VARIEDAD”

Antecedentes

26. En la «Introducción general» (documento TG/1, capítulo 2, sección 2.2.1) se establece que «cuando la UPOV ha establecido directrices de examen específicas para una especie determinada u otros grupos de variedades, estas representan un enfoque acordado y armonizado para el examen de nuevas variedades [...]. Las directrices de examen individuales se preparan o, cuando procede, se revisan de conformidad con los procedimientos establecidos en el documento TGP/7, Elaboración de directrices de examen».

27. El documento TGP/7 se adoptó en 2007 y proporciona enfoques y terminología armonizados para informar sobre el método de reproducción de la variedad en los cuestionarios técnicos, sección 4.2 (véase el documento TGP/7, Notas de orientación 31 y 32). Las siguientes directrices de examen, que se adoptaron antes de la adopción del documento TGP/7 en 2007, proporcionan cuadros de texto abiertos para que los solicitantes proporcionen datos no estructurados o terminología armonizada sobre el método de reproducción de la variedad:

TG/4	Raigrás	TG/104	Melón	TG/156	Lirio lfafa
TG/6	Alfalfa	TG/112	Mango	TG/165	Eneldo
TG/7	Guisante	TG/113	Cactus de Pascua	TG/167	Okra
TG/10	Euphorbia fulgens	TG/114	Exacum	TG/174	Iris (bulboso)
TG/21	Álamo	TG/115	Tulipán	TG/178	Rábano forrajero
TG/38	Trébol blanco	TG/119	Squash	TG/179	Mostaza blanca
TG/39	Festuca alta	TG/126	Lachenalia	TG/180	Hierba de rescate
TG/47	Streptocarpus	TG/127	Leucadendron	TG/214	Catharanthus
TG/62	Ruibarbo	TG/128	Leucospermum	TG/227	Lúpulo
TG/66	Altramuces	TG/129	Protea	TG/228	Medicos
TG/67	Festuca roja	TG/131	Chincherinchee	TG/248	Mijo común
TG/69	Forsythia	TG/132	Dieffenbachia	TG/249	Café
TG/79	Cedro blanco	TG/135	Spathiphyllum	TG/282	Shiitake
TG/87	Narcisos (incluidos los narcisos)	TG/141	Aster	TG/291	Setas ostra
TG/91	Corona de espinas	TG/144	Onagra	TG/216	<i>Hypericum hircinum</i> L., <i>H. androsaemum</i> L., <i>H. x inodorum</i> Mill.
TG/103	Enebro	TG/147	Pyracantha, espino de fuego		

28. Los miembros de la Unión que utilizan UPOV PRISMA exigen que se utilicen datos estructurados y un lenguaje armonizado al proporcionar información sobre el método de reproducción de la variedad en las solicitudes en línea. Las listas con opciones de datos estructurados y lenguaje armonizado sobre el método de reproducción de la variedad (TQ 4.2) estarán disponibles en UPOV PRISMA, tal como se establece en el anexo V del presente documento (solo en inglés). Esta información podría ser relevante en caso de una futura revisión de esas directrices de examen.

Novedades en los Grupos de Trabajo Técnicos en 2025

29. En sus sesiones de 2025, el TWO, el TWV, el TWA y el TWF examinaron el documento TWP/9/3 y la lista con opciones de información sobre el método de reproducción o obtención de la variedad que se pondría a disposición en UPOV PRISMA para los cuestionarios técnicos de determinadas directrices de examen adoptadas antes del documento TGP/7 «Elaboración de directrices de examen» en 2007.

30. El TWV tomó nota del apoyo de las organizaciones de obtentores a la inclusión de información estructurada en la pregunta técnica 4.2 y convino en que se examinaran las listas con opciones para garantizar la idoneidad de todas las opciones propuestas.

31. El TWO³ y el TWV⁴ acordaron el siguiente procedimiento:

- Se invitó a los expertos del TWO/TWV a formular observaciones sobre la información relativa al método de propagación de la variedad, con miras a su inclusión en los cuestionarios técnicos de las directrices de examen de las plantas ornamentales y los árboles forestales/cultivos hortícolas que figuran en el anexo de los respectivos informes de las reuniones.
- Las observaciones deberán presentarse a la Oficina de la Unión en un plazo de cuatro semanas a partir de la reunión.
- En caso de que se recibieran observaciones, las listas de opciones de información sobre el método de reproducción de la variedad serían examinadas por el TWO/TWV en sus respectivas sesiones de 2026.
- Las listas de opciones para la información sobre el método de reproducción o de multiplicación de la variedad que no hayan recibido observaciones se considerarán acordadas por el TWO / TWV y se propondrán al Comité Técnico para su inclusión en los cuestionarios técnicos de las respectivas directrices de examen.

32. De conformidad con el procedimiento acordado por el TWO y el TWV, las siguientes directrices de examen recibieron observaciones y serán examinadas por el TWO en su quincuagésima octava sesión, que se celebrará en 2026:

- Álamo (documento TG/21/7)
 - No examinada por el TWO
- Cedro blanco (documento TG/79/3)
 - No examinado por el TWO
- Lachanalia (documento TG/126/4)
 - Incluir los bulbos como método de propagación.
- Dieffenbachia (documento TG/132/4)
 - Incluir la división como método de propagación.
- Spathiphyllum (documento TG/135/3)
 - Eliminar los esquejes como método de propagación.
 - Incluir la división como método de propagación.
- Onagra (documento TG/144/3)
 - «La propuesta actual solo permite la propagación vegetativa, mientras que el documento TG/144/3 establece requisitos y normas para las semillas. Dado que este cultivo tiene tanto un uso agrícola como cultivo oleaginoso (propagación por semillas) como ornamental (propagación vegetativa y posiblemente por semillas), es necesario incluir en la TQ opciones para ambos tipos de propagación. Consideramos que esto también debería presentarse al TWA para su consideración, ya que es posible que tengan más comentarios al respecto».

Plantas ornamentales y árboles forestales

33. Se presentan al Comité Técnico las siguientes directrices de examen para que se incluya información sobre el método de propagación de la variedad en los cuestionarios técnicos. La información acordada sobre el método de propagación de la variedad para estas directrices de examen se presenta en el anexo II del presente documento.

TG/10	Euphorbia fulgens	TG/114	Exacum	TG/147	Pyracantha, espino de fuego
TG/47	Streptocarpus	TG/115	Tulipán	TG/156	Lirio de fuego
TG/69	Forsythia	TG/127	Leucadendron	TG/174	Iris (bulboso)
TG/87	Narcisos (incluidos los narcisos)	TG/128	Leucospermum	TG/214	Catharanthus
TG/91	Corona de espinas	TG/129	Protea	TG/216	<i>Hypericum hircinum</i> L., <i>H. androsaemum</i> L., <i>H. x inodorum</i> Mill.
TG/103	Enebro	TG/131	Chincherinchee		
TG/113	Cactus de Pascua	TG/141	Aster		

³ Véase el documento TWO/57/10 «Informe», párrafo 41.

⁴ Véase el documento TWV/59/19 «Informe», párrafo 46.

Cultivos hortícolas:

34. Las siguientes directrices de examen se someten al Comité Técnico para que se incluya información sobre el método de reproducción de la variedad en los cuestionarios técnicos. La información acordada sobre el método de reproducción de la variedad para estas directrices de examen se presenta en el Anexo II del presente documento.

TG/7	Guisante	TG/119	Calabaza	TG/282	Shiitake
TG/62	Ruibarbo	TG/165	Eneldo	TG/291	Hongo ostra
TG/104	Melón	TG/167	Okra		

Cultivos agrícolas

35. El TWA⁵ acordó que determinadas opciones no eran aplicables y no debían incluirse en los cuestionarios técnicos. El TWA tomó nota del interés manifestado por el Reino Unido en revisar la lista de opciones para las directrices de examen de los cultivos agrícolas y acordó examinar la propuesta revisada para las siguientes directrices de examen en su quincuagésima quinta sesión:

TG/4	Raigrás	TG/67	Festuca roja	TG/228	Médicos
TG/6	Alfalfa	TG/178	Rábano forrajero	TG/248	Mijo común
TG/38	Trébol blanco	TG/179	Mostaza blanca	TG/249	Café
TG/39	Festuca alta	TG/180	Hierba de rescate		
TG/66	Altramuces	TG/227	Lúpulo		

36. A petición del TWO, se invitará también al TWA a examinar las directrices de examen del onagra (documento TG/144/3).

Cultivos frutales

37. El TWF examinó las directrices de examen para los cultivos frutales que figuran en el documento TWP/9/3 y acordó las opciones para las directrices de examen del mango (documento TG/112), como sigue:

- ☒ Variedades de multiplicación vegetativa
 - ☒ Esquejes
 - ☒ Propagación *in vitro*
 - ☒ Injerto o injertado
 - ☒ Acodo aéreo
 - ☒ Otros (especifique):
- ☒ Otros (especifique):

38. Se invita al TC a tomar nota:

a) de la lista de proyectos de directrices de examen presentados para su adopción por el TC con vistas a su inclusión en los cuestionarios técnicos de información sobre el método de propagación de la variedad, sin perjuicio de los cambios que proponga el TC-EDC, tal como se establece en el Anexo II del presente documento; y

⁵ Véase el documento TWA/54/7 «Informe», párrafo 32.

b) que el TWA, el TWO y el TWV, en sus sesiones de 2026, proseguirán el debate sobre las opciones relativas a la información sobre el método de reproducción o multiplicación de la variedad que debe facilitarse en los cuestionarios técnicos, tal como se establece en los párrafos 29 a 36 del presente documento.

EXPERIENCIAS CON NUEVOS TIPOS Y ESPECIES

Manzano ornamental (*Malus* Mill.)

34 El TWO recibió una presentación sobre la «Revisión del TG/192» a cargo de un experto de China, tal como se indica en el documento [TWO/57/6, Anexo I](#).

Arce (*Acer* L.)

35 El TWO recibió una presentación sobre «Propuestas de nuevas directrices de examen: *Acer* L.» a cargo de un experto de China, tal como figura en el documento [TWO/57/6, Anexo II](#).

Calabaza oleaginosa (*Cucurbita pepo* var. *styriaca*)

33 El TWV recibió una presentación sobre «Calabaza oleaginosa (*Cucurbita pepo* var. *styriaca*) en el documento TG/119/4 Rev. (*Cucurbita pepo* L.) - Propuestas de Austria e intercambio de opiniones sobre los caracteres nuevos y adoptados», tal como figura en el documento [TWV/59/2](#).

34 El TWV tomó nota de la invitación de Austria para colaborar en la elaboración de los caracteres de la calabaza oleaginosa y la revisión de las directrices de examen de la calabaza. El TWV tomó nota del interés manifestado por la Unión Europea, Francia, Japón, los Países Bajos (Reino de los) y España en apoyar la revisión de las directrices de examen de la calabaza. El TWV convino en que, como alternativa, Austria podría informar sobre el uso de caracteres y niveles de expresión adicionales utilizando la plantilla que figura en la sección 10 del documento TGP/5, «Notificación de caracteres y niveles de expresión adicionales».

Cenizo (*Cenchrus purpureus*)

39. El TWA recibió una presentación sobre el pasto elefante (*Cenchrus purpureus* (Schumach.) Morrone; sinónimo *Pennisetum purpureum*) a cargo de un experto de China. Se facilitará una copia de la presentación en el documento [TWA/54/2](#), «Informes sobre la evolución de la protección de las variedades vegetales presentados por los miembros y observadores».

40. Se invita al TC a tomar nota de los informes del TWO, el TWV y el TWA sobre las experiencias con nuevos tipos y especies de manzano ornamental, arce, calabaza oleaginosa y pasto elefante.

DIRECTRICES DE EXAMEN PARA SU ADOPCIÓN

Antecedentes

41. El TC, en su cuadragésima séptima sesión, celebrada en Ginebra del 4 al 6 de abril de 2011, tomó nota de que el Consejo, en su cuadragésima tercera sesión ordinaria, celebrada en Ginebra el 22 de octubre de 2009, había respaldado la práctica por la cual el TC adopta las directrices de examen en nombre del Consejo sobre la base del programa de trabajo aprobado por este, sin que las directrices de examen individuales se sometan al Consejo para su examen (véase el documento C/43/17, «Informe», párrafo 38).

42. En su quincuagésima octava sesión ordinaria, celebrada en Ginebra el 25 de octubre de 2024, el Consejo aprobó la labor del TC y los programas de trabajo de los TWP comunicados al TC, tal como se indica en el documento TC/60/8 «Informe» (véase el documento C/58/19 «Informe», párrafo 58).

Lista de proyectos de directrices de examen propuestos para su adopción

43. En el Anexo III del presente documento figura la lista de proyectos de directrices de examen propuestos para su adopción por el TWO, el TWV, el TWA y el TWF en sus sesiones de 2025, que serán examinados por el TC-EDC en sus reuniones de octubre de 2025 y enero de 2026.

44. Se invita al TC a tomar nota de la lista de proyectos de directrices de examen que se prevé que apruebe el TC, sin perjuicio de los cambios que proponga el TC-EDC, tal como se establece en el Anexo III del presente documento.

DIRECTRICES DE EXAMEN APROBADAS POR CORRESPONDENCIA EN 2025

Antecedentes

45. El documento TGP/7 «Elaboración de directrices de examen» establece que «El Comité Técnico podrá aprobar directrices de examen en su sesión o por correspondencia. Las directrices de examen podrán aprobarse por correspondencia de conformidad con el siguiente procedimiento:

- «el proyecto de directrices de examen se distribuirá al TC para su adopción por correspondencia con las recomendaciones del TC-EDC;
- «el proyecto de directrices de examen se considerará adoptado si no se reciben observaciones en un plazo de seis semanas;
- «si se reciben observaciones, el proyecto de directrices de examen se remite al TWP pertinente para que examine dichas observaciones».

Aprobaciones por correspondencia

46. El TC-EDC, en sus reuniones celebradas los días 13 y 15 de enero de 2025 y 18 y 19 de marzo de 2025, examinó el proyecto de directrices de examen presentado para su adopción por los TWP. El TC-EDC recomendó la adopción por correspondencia de las directrices de examen que figuran en el anexo IV del presente documento.

47. El 14 de julio de 2025, la Oficina de la Unión publicó la Circular E-25/050 en la que se proponía la adopción por correspondencia del proyecto revisado de directrices de examen que incorporaba las modificaciones de redacción recomendadas por el TC-EDC. La Oficina de la Unión no recibió ninguna objeción y las directrices de examen se consideraron adoptadas por el TC por correspondencia.

48. Se invita al TC a tomar nota del proyecto de directrices de examen adoptado por correspondencia, tal como figura en el Anexo IV del presente documento.

CORRECCIONES A LAS DIRECTRICES DE EXAMEN

49. Las siguientes correcciones a las directrices de examen se publicarán en el sitio web de la UPOV después de la 61.^a sesión del TC:

(a) Cebada (documento TG/19/11)

La corrección se refiere al siguiente punto:

- Corrección de la ortografía de los estados 7 y 9, que pasarán a ser «semi-postrado» y «postrado» en el carácter 2 «Planta: porte».

(b) Flor de cera (documento TG/225/1 Corr.)

La corrección se refiere al siguiente punto:

- Corrección de la traducción al alemán del carácter 12 «Flor: relación entre la longitud del sépalo y la longitud del pétalo» para que diga «*Blüte: Länge des Kelchblatts im Verhältnis zur Länge des Blütenblatts*».

(c) Cerezo ácido, cerezo Duke (documento TG/230/2)

La corrección se refiere al siguiente punto:

- Corrección del número de plantas de 3 a 5 en el capítulo 4.2.3, que pasará a decir:

«Para la evaluación de la homogeneidad en una muestra de 3 plantas, se debe aplicar un estándar de población del 1 % y una probabilidad de aceptación de al menos el 95 %. En el caso de una muestra de 3 plantas, no se permiten plantas fuera de tipo».

(d) Oncidium (documento TG/283/1 Rev. 2)

La corrección se refiere al siguiente punto:

- Corrección de la norma de población y la probabilidad de aceptación en el capítulo 4.2.1, que pasará a decir lo siguiente:

«Para la evaluación de la homogeneidad, se aplicará una norma de población del 1 % y una probabilidad de aceptación de al menos el 95 %. En el caso de una muestra de 9 plantas, se permite 1 planta fuera de tipo».

50. Se invita al TC a tomar nota de las correcciones que deben introducirse en las directrices de examen aprobadas para la cebada (TG/19/11), la flor de cera (TG/225/1 Corr.), la cereza ácida, la cereza Duke (documento TG/230/2) y el oncidio (documento TG/283/1 Rev. 2), tal como se establece en el párrafo 49 del presente documento.

PROYECTO DE DIRECTRICES DE EXAMEN EXAMINADAS POR LOS TWP EN 2025

51. Las directrices de examen examinadas por los TWP en sus sesiones de 2025 se presentan en el Anexo V del presente documento.

52. Se invita al TC a tomar nota de los proyectos de directrices de examen examinados por los TWP en sus sesiones de 2025, que figuran en el Anexo V del presente documento.

PROYECTO DE DIRECTRICES DE EXAMEN QUE DEBERÁN DEBATIR LOS GRUPOS DE TRABAJO TÉCNICOS EN 2026

Propuestas de los grupos de trabajo técnicos

53. Para sus sesiones de 2026, los TWP propusieron debatir la elaboración de nuevas directrices de examen o la revisión de las directrices de examen adoptadas, tal como se indica en el Anexo VI del presente documento.

54. Se invita al TC a examinar el programa para la elaboración de nuevas directrices de examen y para la revisión de las directrices de examen adoptadas, tal como se establece en el Anexo VI del presente documento.

SITUACIÓN DE LAS DIRECTRICES DE EXAMEN EXISTENTES O DE LOS PROYECTOS DE DIRECTRICES DE EXAMEN

55. La lista de las directrices de examen existentes está disponible en el sitio web de la UPOV (véase: https://www.upov.int/test_guidelines/en/list.jsp).

56. Los proyectos de directrices de examen se publican como documentos de trabajo provisionales en las páginas respectivas de los Grupos de Trabajo Técnicos y no tienen carácter definitivo hasta que son adoptados por el Comité Técnico (disponibles en: <https://www.upov.int/meetings/en/topic.jsp>).

57. Se invita al Comité Técnico a tomar nota de la lista de directrices de examen existentes, tal como figura en el sitio web de la UPOV (véase: https://www.upov.int/test_guidelines/en/list.jsp).

DIRECTRICES DE EXAMEN SUSTITUIDAS

58. Las versiones sustituidas de las directrices de examen están disponibles en la página «Directrices de examen sustituidas» del sitio web de la UPOV (disponible en: https://www.upov.int/test_guidelines/en/list_supersede.jsp).

59. Se invita al TC a tomar nota de que las versiones sustituidas de las directrices de examen están disponibles en la página «Directrices de examen sustituidas» del sitio web de la UPOV (https://www.upov.int/test_guidelines/en/list_supersede.jsp).

Abreviaturas

<u>TWA</u>	Grupo de Trabajo Técnico sobre Plantas Agrícolas
<u>TWF</u>	Grupo de Trabajo Técnico sobre Plantas Frutales
<u>TWO</u>	Grupo de Trabajo Técnico sobre Plantas Ornamentales y Árboles Forestales
<u>TWP</u>	Grupo de Trabajo Técnico
<u>TWV</u>	Grupo de Trabajo Técnico sobre Hortalizas
<u>A</u>	adoptado
<u>**</u>	Código ISO del país líder en la redacción de las directrices de examen
<u>proj.x:</u>	último documento presentado al TWP/TC pertinente
<u>proj.nov:</u>	no existe ningún documento
<u>2025*</u>	Borrador «definitivo» de las directrices de examen debatido por los TWP pertinentes en 2025
<u>2025</u>	Directrices de examen examinadas por los grupos de trabajo pertinentes en 2025
<u>TC/61</u>	que se someterán a la aprobación del TC en su sexagésima primera sesión (2025)
<u>2026</u>	Proyecto «definitivo» de directrices de examen que se debatirá en los grupos de trabajo pertinentes en 2026.
<u>2026</u>	Directrices de examen que serán examinadas por los TWP pertinentes en 2026

[Sigue el Anexo I]

Test Guidelines for Barley: TG/19/11
Additional Characteristic(s)

Submitting Authority: United Kingdom

Contact Expert: Name: Vanessa McMillan

Date: 13 May 2025

Organization: Niab

Tel.: +44 1223 342200

E-mail: vanessa.mcmillan@niab.com

		English	français	deutsch	español	Example Varieties/ Exemples/ Beispielssorten/ Variedades ejemplo	^[iii] Note/ Nota
	VG	Production of pollen (male sterility)					
QL		absent	absente	fehlend	ausente	FM 99-18	1
		present	présente	vorhanden	presente	MT 99-18	9

- [i]** indicate type of expression (QL, PQ, QN)
[ii] indicate method of observation (VG, VS, MG, MS)
[iii] example varieties to be provided for at least 2 states.

Explanation / Illustration (including extent of the use of the characteristic(s)): This characteristic is used to distinguish between male sterile parental lines of hybrids (production of pollen: absent) and their fertile maintainer lines (production of pollen: present). It is a very clear characteristic that is simple to observe.

It is unnecessary to have this included in the Test Guidelines as it is effective to distinguish a relatively small number of varieties.

This additional characteristic has been included in the United Kingdom National Test Protocol for over 10 years. It is not often used for decisions but has proven useful in specific cases.

Test Guidelines for Oilseed Rape: TG/36/7
Additional Characteristic(s)

Submitting Authority:	United Kingdom	Contact Expert: Name:	Alex Talibudeen
Date:	13 May 2025	Organization:	Niab
		Tel.:	+44 1223 342200
		E-mail:	Alex.Talibudeen@niab.com

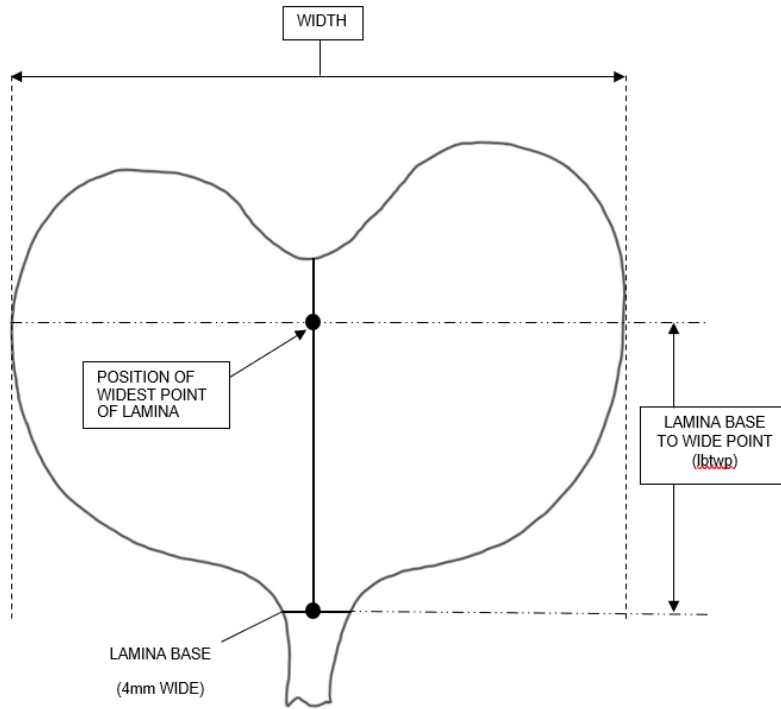
		English	français	deutsch	español	Example Varieties/ Exemples/ Beispielssorten/ Variedades ejemplo	^[iii] Note/ Nota
New 1.	MS	Cotyledon: lamina base to wide point (lbtwp)					
	QN	short	court	kurz	corto	Hatrick	3
		medium	moyen	mittel	medio	DK Exmoji	5
		long	long	lang	largo	DK Excited	7
New 2.	MS	Cotyledon: lbtwp/width ratio					
	QN	low	bas	klein	baja	ES Mambo	3
		medium	moyen	mittel	media	DK Exmoji	5
		high	élevé	groß	alta	Simona	7

- [i] indicate type of expression (QL, PQ, QN)
[ii] indicate method of observation (VG, VS, MG, MS)
[iii] example varieties to be provided for at least 2 states.

Explanation / Illustration (including extent of the use of the characteristic(s)):

These characteristics have been included in the United Kingdom Test Protocol for many years. In the United Kingdom these are measured using image analysis, so the data is collected routinely, however the information is only used in the granting of plant breeder's rights in a small number of cases.

The characteristics are observed, as per the illustration, on cotyledons from 40 seedlings over two replicates:



Test Guidelines for Oilseed Rape: TG/36/7
Additional Characteristic(s)

Submitting Authority:	United Kingdom	Contact Expert: Name:	Alex Talibudeen
Date:	13 May 2025	Organization:	Niab
		Tel.:	+44 1223 342200
		E-mail:	Alex.Talibudeen@niab.com

		English	français	deutsch	español	Example Varieties/ Exemples/ Beispielssorten/ Variedades ejemplo	^[iii] Note/ Nota
New 1.	VG	Herbicide Tolerance: Imazamox					
QL		absent				ES MAMBO	1
		present				LG CONSTRUCTOR CL	9

- [i] indicate type of expression (QL, PQ, QN)
[ii] indicate method of observation (VG, VS, MG, MS)
[iii] example varieties to be provided for at least 2 states.

Explanation / Illustration (including extent of the use of the characteristic(s)):

Tests are carried out on 200 plants over two replicates.

Young plants are treated with Imazamox according to instruction on the product label. Observations are made approx. four weeks later:

Note	State	Description
1	Absent	Plants are yellow and dry, susceptible to Imazamox.
9	present	Plants can show some evidence of necrosis, but have green leaf, tolerant to Imazamox.

This characteristics has been included in the United Kingdom Test Protocol for many years.

[Sigue el Anexo II]

TECHNICAL QUESTIONNAIRE, SECTION 4.2: "METHOD OF PROPAGATING THE VARIETY"
(in English only)

Technical Working Party for Ornamental Plants and Forest Trees

CODE	ENGLISH	FRANÇAIS	DEUTSCH	ESPAÑOL	LATIN
010	Euphorbia Fulgens	Euphorbia fulgens	Korallenranke	Euforbia	Euphorbia fulgens Karw. ex Klotzsch

4.2 Method of propagating the variety

Information on method of propagating the variety

☒ **Vegetatively propagated varieties**

- ☒ Cuttings
- ☒ in vitro propagation
- ☒ Other (please specify):

☒ **Other (please specify):**

CODE	ENGLISH	FRANÇAIS	DEUTSCH	ESPAÑOL	LATIN
047	Streptocarpus	Streptocarpus	Drehfrucht	Streptocarpus	Streptocarpus X hybridus Voss

4.2 Method of propagating the variety

Information on method of propagating the variety

☒ **Vegetatively propagated varieties**

- ☒ Cuttings
- ☒ in vitro propagation
- ☒ Other (please specify):

☒ **Other (please specify):**

CODE	ENGLISH	FRANÇAIS	DEUTSCH	ESPAÑOL	LATIN
069	Forsythia	Forsythia	Forsythie	Forsythia	Forsythia Vahl

4.2 Method of propagating the variety

Information on method of propagating the variety

☒ **Vegetatively propagated varieties**

- ☒ Cuttings
- ☒ in vitro propagation
- ☒ Other (please specify):

☒ **Other (please specify):**

CODE	ENGLISH	FRANÇAIS	DEUTSCH	ESPAÑOL	LATIN
087	Narcissi (including Daffodils)	Narcisse, Jonquille	Narzisse	Narciso	Narcissus L.

4.2 Method of propagating the variety

Information on method of propagating the variety



Vegetatively propagated varieties



in vitro propagation



Division



Bulbs



Other (please specify):



Other (please specify):

CODE	ENGLISH	FRANÇAIS	DEUTSCH	ESPAÑOL	LATIN
091	Crown of Thorns	Épine du Christ	Christusdorn	Azofaifa de la espina de Cristo	Euphorbia milii Desmoulins and its hybrids

4.2 Method of propagating the variety

Information on method of propagating the variety



Vegetatively propagated varieties



Cuttings



in vitro propagation



Other (please specify):



Other (please specify):

CODE	ENGLISH	FRANÇAIS	DEUTSCH	ESPAÑOL	LATIN
103	Juniper	Genévrier	Wacholder	Enebro	Juniperus L.

4.2 Method of propagating the variety

Information on method of propagating the variety



Vegetatively propagated varieties



Cuttings



in vitro propagation



Budding or grafting



Other (please specify):



Other (please specify):

CODE	ENGLISH	FRANÇAIS	DEUTSCH	ESPAÑOL	LATIN
113	Easter Cactus	Cactusjonc	Osterkaktus	Cactus de Pascua	Rhipsalidopsis Britt. et Rose, including Epiphylopsis Berger

4.2 Method of propagating the variety

Information on method of propagating the variety

☒ **Vegetatively propagated varieties**

- ☒ Cuttings
- ☒ in vitro propagation
- ☒ Other (please specify):

☒ **Other (please specify):**

CODE	ENGLISH	FRANÇAIS	DEUTSCH	ESPAÑOL	LATIN
114	Exacum	Exacum	Exacum	Exacum	Exacum L.

4.2 Method of propagating the variety

Information on method of propagating the variety

☒ **Vegetatively propagated varieties**

- ☒ Cuttings
- ☒ in vitro propagation
- ☒ Other (please specify):

☒ **Other (please specify):**

CODE	ENGLISH	FRANÇAIS	DEUTSCH	ESPAÑOL	LATIN
115	Tulip	Tulipe	Tulpe	Tulipán	Tulipa L.

4.2 Method of propagating the variety

Information on method of propagating the variety

☒ **Vegetatively propagated varieties**

- ☒ in vitro propagation
- ☒ Division
- ☒ Bulbs
- ☒ Other (please specify):

☒ **Other (please specify):**

CODE	ENGLISH	FRANÇAIS	DEUTSCH	ESPAÑOL	LATIN
127	Leucadendron	Leucadendron	Leucadendron	Leucadendron	Leucadendron R. Br.

4.2 Method of propagating the variety

Information on method of propagating the variety



Vegetatively propagated varieties



Cuttings



in vitro propagation



Other (please specify):



Other (please specify):

CODE	ENGLISH	FRANÇAIS	DEUTSCH	ESPAÑOL	LATIN
128	Leucospermum	Leucospermum	Leucospermum	Leucospermum	Leucospermum R. Br.

4.2 Method of propagating the variety

Information on method of propagating the variety



Vegetatively propagated varieties



Cuttings



in vitro propagation



Other (please specify):



Other (please specify):

CODE	ENGLISH	FRANÇAIS	DEUTSCH	ESPAÑOL	LATIN
129	Protea	Protea	Protea	Protea	Protea L.

4.2 Method of propagating the variety

Information on method of propagating the variety



Vegetatively propagated varieties



Cuttings



in vitro propagation



Other (please specify):



Other (please specify):

CODE	ENGLISH	FRANÇAIS	DEUTSCH	ESPAÑOL	LATIN
131	Chincherinchee	Ornithogale	Milchstern	Ornithogalum	Ornithogalum L.

4.2 Method of propagating the variety

Information on method of propagating the variety



Vegetatively propagated varieties



in vitro propagation



Division



Bulbs



Other (please specify):



Other (please specify):

CODE	ENGLISH	FRANÇAIS	DEUTSCH	ESPAÑOL	LATIN
141	Aster	Aster	Aster	Aster	Aster L.

4.2 Method of propagating the variety

Information on method of propagating the variety



Vegetatively propagated varieties



Cuttings



in vitro propagation



Other (please specify):



Other (please specify):

CODE	ENGLISH	FRANÇAIS	DEUTSCH	ESPAÑOL	LATIN
147	Pyracantha, Firethorn	Pyracantha, Buisson Ardent	Feuerdorn	Espino de fuego	Pyracantha M.J. Roem.

4.2 Method of propagating the variety

Information on method of propagating the variety



Vegetatively propagated varieties



Cuttings



in vitro propagation



Other (please specify):



Other (please specify):

CODE	ENGLISH	FRANÇAIS	DEUTSCH	ESPAÑOL	LATIN
156	Ifafa Lily	Cyrtanthus	Cyrtanthus	Cyrtanthus	Cyrtanthus Ait.

4.2 Method of propagating the variety

Information on method of propagating the variety



Vegetatively propagated varieties



in vitro propagation



Division



Bulbs



Other (please specify):



Other (please specify):

CODE	ENGLISH	FRANÇAIS	DEUTSCH	ESPAÑOL	LATIN
174	Iris (bulbous)	Iris (bulbeux)	Iris (zwiebelbildende)	Lirio (bulboso)	Iris L.

4.2 Method of propagating the variety

Information on method of propagating the variety



Vegetatively propagated varieties



in vitro propagation



Division



Bulbs



Other (please specify):



Other (please specify):

CODE	ENGLISH	FRANÇAIS	DEUTSCH	ESPAÑOL	LATIN
214	Catharanthus	Pervenche de Madagascar	Zimmerimmergrün	Vinca pervinca	Catharanthus roseus (L.) G. Don

4.2 Method of propagating the variety

Information on method of propagating the variety



Vegetatively propagated varieties



Cuttings



in vitro propagation



Other (please specify):



Other (please specify):

CODE	ENGLISH	FRANÇAIS	DEUTSCH	ESPAÑOL	LATIN
216	Hypericum hircinum L., H. androsaemum L., H. x inodorum Mill.	Hypericum hircinum L., H. androsaemum L., H. x inodorum Mill.	Hypericum hircinum L., H. androsaemum L., H. x inodorum Mill.	Hypericum hircinum L., H. androsaemum L., H. x inodorum Mill.	Hypericum hircinum L., H. androsaemum L., H. x inodorum Mill.

4.2 Method of propagating the variety

Information on method of propagating the variety



Vegetatively propagated varieties



Cuttings



in vitro propagation



Other (please specify):



Other (please specify):

Technical Working Party for Vegetables

CODE	ENGLISH	FRANÇAIS	DEUTSCH	ESPAÑOL	LATIN
007	Pea	Pois	Erbse	Guisante	Pisum sativum L.

4.2 Method of propagating the variety

Information on method of propagating the variety

- ☒ **Seed-propagated varieties**
- ☒ Self-pollination
 - ☒ Other (please specify):
- ☒ **Other (please specify):**

CODE	ENGLISH	FRANÇAIS	DEUTSCH	ESPAÑOL	LATIN
062	Rhubarb	Rhubarbe	Rhabarber	Ruibarbo	Rheum rhabarbarum L.

4.2 Method of propagating the variety

Information on method of propagating the variety

- ☒ **Seed-propagated varieties**
- ☒ Cross-pollination
 - ☒ Other (please specify):
- ☒ **Vegetatively propagated varieties**
- ☒ Tuber
 - ☒ Cuttings
 - ☒ in vitro propagation
 - ☒ Division
 - ☒ Rhizomes
 - ☒ Other (please specify):
- ☒ **Other (please specify):**

CODE	ENGLISH	FRANÇAIS	DEUTSCH	ESPAÑOL	LATIN
104	Melon	Melon	Melone	Melón	Cucumis melo L.

4.2 Method of propagating the variety

Information on method of propagating the variety



Seed-propagated varieties



Self-pollination



Cross-pollination



Cross-pollination-population



Hybrid



Single hybrid



Inbred line



Other (please specify):



Vegetatively propagated varieties



Cuttings



in vitro propagation



Other (please specify):



Other (please specify):

CODE	ENGLISH	FRANÇAIS	DEUTSCH	ESPAÑOL	LATIN
119	Vegetable Marrow, Squash	Courgette	Zucchini	Calabacín	Cucurbita pepo L.

4.2 Method of propagating the variety

Information on method of propagating the variety



Seed-propagated varieties



Self-pollination



Cross-pollination



Cross-pollination-population



Hybrid



Single hybrid



Inbred line



Other (please specify):



Vegetatively propagated varieties



Cuttings



in vitro propagation



Other (please specify):



Other (please specify):

CODE	ENGLISH	FRANÇAIS	DEUTSCH	ESPAÑOL	LATIN
165	Dill	Aneth	Dill	Eneldo	Anethum graveolens L.

4.2 Method of propagating the variety

Information on method of propagating the variety



Seed-propagated varieties



Self-pollination



Cross-pollination



Cross-pollination-population



Hybrid



Single hybrid



Other (please specify):



Vegetatively propagated varieties



Cuttings



Other (please specify):



Other (please specify):

CODE	ENGLISH	FRANÇAIS	DEUTSCH	ESPAÑOL	LATIN
167	Okra	Okra	Okra	Ocra	Abelmoschus esculentus (L.) Moench

4.2 Method of propagating the variety

Information on method of propagating the variety



Seed-propagated varieties



Self-pollination



Cross-pollination



Cross-pollination-population



Hybrid



Single hybrid



Other (please specify):



Vegetatively propagated varieties



Cuttings



in vitro propagation



Other (please specify):



Other (please specify):

CODE	ENGLISH	FRANÇAIS	DEUTSCH	ESPAÑOL	LATIN
282	Shiitake	Shiitake	Pasaniapilz	Shiitake	Lentinula edodes (Berk.) Pegler, Lentinus elodes (Berk.) Sing.

4.2 Method of propagating the variety

Information on method of propagating the variety



Vegetatively propagated varieties



Other (please specify):

CODE	ENGLISH	FRANÇAIS	DEUTSCH	ESPAÑOL	LATIN
291	Oyster Mushroom; Eringi, King Oyster Mushroom; Lung Oyster Mushroom	Pleurote en coquille	Seitling, Austernseitling, Drehling; Kräuterseitling	Girgola, Seta de ostra, Champiñon ostra; Seta de cardo; Pleuroto pulmonado, Pleuroto de verano	Pleurotus ostreatus (Jacq.) P. Kumm.; Pleurotus eryngii (DC.) Quél.; Pleurotus pulmonarius (Fr.) Quél.

4.2 Method of propagating the variety

Information on method of propagating the variety



Vegetatively propagated varieties



Other (please specify):

Technical Working Party for Fruit Crops

CODE	ENGLISH	FRANÇAIS	DEUTSCH	ESPAÑOL	LATIN
112	Mango	Manguier	Mango	Mango	Mangifera indica L.

4.2 Method of propagating the variety

Information on method of propagating the variety

☒ **Vegetatively propagated varieties**

- ☒ Cuttings
- ☒ *In vitro* propagation
- ☒ Budding or grafting
- ☒ Other (please specify):

☒ **Other (please specify):**

[Sigue el Anexo III]

ANNEX III / ANNEXE III / ANLAGE III / ANEXO III

TEST GUIDELINES FOR ADOPTION / PRINCIPES DIRECTEURS D'EXAMEN POUR ADOPTION /
PRÜFUNGSRICHTLINIEN ZUR ANNAHME / DIRECTRICES DE EXAMEN PARA ADOPCIÓN

**	TWP	Document No. No. du document Dokument-Nr. No del documento	English	Français	Deutsch	Español	Botanical name
<u>NEW TEST GUIDELINES / NOUVEAUX PRINCIPES DIRECTEURS D'EXAMEN / NEUE PRÜFUNGSRICHTLINIEN / NUEVAS DIRECTRICES DE EXAMEN</u>							
CN	TWF	TG/LYCIUM_BAR (proj.6)	Goji	Baie de Goji	Bocksdom	Baya de goji	<i>Lycium barbarum</i> L.; <i>Lycium chinense</i> Mill.; <i>Lycium cylindricum</i> Kuang & A. M. Lu; <i>Lycium dasystemum</i> Pojark.; <i>Lycium</i> <i>ruthenicum</i> Murray; <i>Lycium truncatum</i> Y. C. Wang; <i>Lycium</i> <i>yunnanense</i> Kuang & A. M. Lu
<u>REVISIONS OF ADOPTED TEST GUIDELINES / RÉVISIONS DE PRINCIPES DIRECTEURS D'EXAMEN ADOPTÉS / REVISIONEN ANGENOMMENER PRÜFUNGSRICHTLINIEN / REVISIONES DE DIRECTRICES DE EXAMEN ADOPTADAS</u>							
QZ	TWO	TG/24/7(proj.5)	Poinsettia	Poinsettia	Poinsettie, Weihnachtsstern	Flor de Pascua	<i>Euphorbia</i> <i>pulcherrima</i> Willd. ex Klotzsch × <i>Euphorbia</i> <i>cornastra</i> (Dressler) Radcl.-Sm., <i>Euphorbia</i> <i>pulcherrima</i> Willd. ex Klotzsch
NL	TWA	TG/30/7(proj.3)	Bent Grass	Agrostide	Straussgras	Agrostis	<i>Agrostis canina</i> L., <i>Agrostis capillaris</i> L., <i>Agrostis gigantea</i> Roth, <i>Agrostis</i> <i>stolonifera</i> L.
IT	TWF	TG/71/4(proj.7)	Hazelnut	Noisetier	Haselnuss	Avellano	<i>Corylus americana</i> Marshall, <i>Corylus</i> <i>avellana</i> L., <i>Corylus</i> <i>columna</i> L., Hybrids between <i>Corylus</i> <i>americana</i> and <i>Corylus avellana</i>
NL	TWV	TG/117/5(proj.6)	Egg Plant	Aubergine	Eierfrucht, Aubergine	Berenjena	<i>Solanum melongena</i> L.
CZ	TWA	TG/243/2(proj.3)	Festulolium	Festulolium	Festulolium	Festulolium	× <i>Festulolium</i> Asch. et Graebn.
AU	TWF	TG/256/2(proj.4)	Granadilla, Passion Fruit	Fruit de la passion, Barbadine	Purpurgranadilla, Passionsfrucht	Maracuyá, Granadilla	<i>Passiflora edulis</i> Sims
<u>PARTIAL REVISIONS OF TEST GUIDELINES / RÉVISIONS PARTIELLES DE PRINCIPES DIRECTEURS D'EXAMEN ADOPTÉS / TEILREVISIONEN ANGENOMMENER PRÜFUNGSRICHTLINIEN / REVISIONES PARCIALES DE DIRECTRICES DE EXAMEN ADOPTADAS</u>							
TWA/ TWV	NL	TG/2/7 Rev.(proj.1)	Maize	Maïs	Mais	Maíz	<i>Zea mays</i> L.
TWV		TG/7/10 Rev. 3	Pea	Pois	Erbse	Guisante	<i>Pisum sativum</i> L.
TWO		TG/10/7	<i>Euphorbia</i> <i>Fulgens</i>	<i>Euphorbia</i> <i>Fulgens</i>	Korallenranke	<i>Euforbia</i>	<i>Euphorbia fulgens</i> Karw. ex Klotzsch
TWV	FR	TG/13/11 Rev. 4(proj.1)	Lettuce	Laitue	Salat	Lechuga	<i>Lactuca sativa</i> L.
TWO	NL	TG/25/9 Rev.(proj.1)	Carnation	Oeillet	Nelke	Clavel	<i>Dianthus</i> L.
TWV	NL	TG/44/12 Rev.(proj.1)	Tomato	Tomate	Tomate	Tomate	<i>Solanum</i> <i>lycopersicum</i> L.
TWV	NL	TG/45/7 Rev. 3(proj.1)	Cauliflower	Chou-fleur	Blumenkohl	Coliflor	<i>Brassica oleracea</i> L. convar <i>botrytis</i> (L.) Alef. var. <i>botrytis</i> L.

TC/61/2
ANNEX III / ANNEXE III / ANLAGE III / ANEXO III
page 2 / Seite 2 / página 2

**	TWP	Document No. No. du document Dokument-Nr. No del documento	English	Français	Deutsch	Español	Botanical name
TWO		TG/47/5	Streptocarpus	Streptocarpus	Drehfrucht	Streptocarpus	<i>Streptocarpus</i> × <i>hybridus</i> Voss
TWV	NL	TG/48/7 Rev. 3(proj.1)	Cabbage	Chou pommé	Wirsing	Col repollo	<i>Brassica oleracea</i> L.: <i>Brassica</i> (White Cabbage Group); <i>Brassica</i> (Savoy Cabbage Group); <i>Brassica</i> (Red Cabbage Group)
TWV	NL	TG/54/7 Rev. 3(proj.1)	Brussels Sprouts	Chou de Bruxelles	Rosenkohl	Col de Bruselas	<i>Brassica oleracea</i> L. var. <i>gemmifera</i> DC.
TWV		TG/62/6	Rhubarb	Rhubarbe	Rhabarber	Ruibarbo	<i>Rheum rhubarbarum</i> L.
TWV	NL	TG/65/4 Rev. 4(proj.1)	Kohlrabi	Chou-rave	Kohlrabi	Colinabo	<i>Brassica oleracea</i> L. convar. <i>acephala</i> (DC.) Alef. var. <i>gongylodes</i> L. (<i>Brassica oleracea</i> L. <i>Gongylodes</i> Group)
TWO		TG/69/3	Forsythia	Forsythia	Forsythie	Forsythia	<i>Forsythia</i> Vahl
TWO		TG/87/2	Narcissi (including Daffodils)	Narcisse, Jonquille	Narzisse	Narciso	<i>Narcissus</i> L.
TWO		TG/91/3	Crown of Thorns	Épine du Christ	Christusdorn	Azofaifa de la espina de Cristo	<i>Euphorbia milii</i> Desmoulins and its hybrids
TWO		TG/103/3	Juniper	Genévrier	Wacholder	Enebro	<i>Juniperus</i> L.
TWV		TG/104/5 Rev. 3	Melon	Melon	Melone	Melón	<i>Cucumis melo</i> L.
TWF		TG/112/4 Corr.	Mango	Manguier	Mango	Mango	<i>Mangifera indica</i> L.
TWO		TG/113/2	Easter Cactus	Cactusjonc	Osterkaktus	Cactus de Pascua	<i>Rhipsalidopsis</i> Britt. et Rose, including <i>Epiphylopsis</i> Berger
TWO		TG/114/3	Exacum	Exacum	Exacum	Exacum	<i>Exacum</i> L.
TWO		TG/115/4	Tulip	Tulipe	Tulpe	Tulipán	<i>Tulipa</i> L.
TWV		TG/119/4 Rev.	Vegetable Marrow, Squash	Courgette	Zucchini	Calabacín	<i>Cucurbita pepo</i> L.
TWO		TG/127/3	Leucadendron	Leucadendron	Leucadendron	Leucadendron	<i>Leucadendron</i> R. Br.
TWO		TG/128/3	Leucospermum	Leucospermum	Leucospermum	Leucospermum	<i>Leucospermum</i> R. Br.
TWO		TG/129/3	Protea	Protea	Protea	Protea	<i>Protea</i> L.
TWO		TG/131/3	Chincherinchee	Ornithogale	Milchstern	Ornithogalum	<i>Ornithogalum</i> L.
TWO		TG/141/3	Aster	Aster	Aster	Aster	<i>Aster</i> L.
TWO		TG/147/2	Pyracantha, Firethorn	Pyracantha, Buisson Ardent	Feuerdorn	Espino de fuego	<i>Pyracantha</i> M.J. Roem.
TWV	NL	TG/151/5 Rev. 2(proj.1)	Broccoli	Brocoli	Brokkoli	Brócoli	<i>Brassica oleracea</i> L. var. <i>italica</i> Plenck
TWO		TG/156/3	Firelily	Cyrtanthus	Cyrtanthus	Cyrtanthus	<i>Cyrtanthus</i> Ait.
TWV		TG/165/3	Dill	Aneth	Dill	Eneldo	<i>Anethum graveolens</i> L.
TWV		TG/167/3	Okra	Okra	Okra	Ocra	<i>Abelmoschus esculentus</i> (L.) Moench
TWO		TG/174/3	Iris (bulbous)	Iris (bulbeux)	Iris (zwiebelbildende)	Lirio (bulboso)	<i>Iris</i> L.
TWO		TG/214/1	Catharanthus	Pervenche de Madagascar	Zimmerimmergrün	Vinca pervinca	<i>Catharanthus roseus</i> (L.) G. Don
TWO		TG/216/1	<i>Hypericum hircinum</i> L., <i>H. androsaemum</i> L., <i>H. × inodorum</i> Mill.	<i>Hypericum hircinum</i> L., <i>H. androsaemum</i> L., <i>H. × inodorum</i> Mill.	<i>Hypericum hircinum</i> L., <i>H. androsaemum</i> L., <i>H. × inodorum</i> Mill.	<i>Hypericum hircinum</i> L., <i>H. androsaemum</i> L., <i>H. × inodorum</i> Mill.	<i>Hypericum hircinum</i> L., <i>H. androsaemum</i> L., <i>H. × inodorum</i> Mill.

**	TWP	Document No. No. du document Dokument-Nr. No del documento	English	Français	Deutsch	Español	Botanical name
TWV	JP	TG/282/1 Rev. 2(proj.1)	Shiitake	Shiitake	Pasaniapilz	Shiitake	<i>Lentinula edodes</i> (Berk.) Pegler
TWV		TG/291/1	Oyster Mushroom; Eringi, King Oyster Mushroom; Lung Oyster Mushroom	Pleurote en coquille	Seitling, Austernseitling, Drehling; Kräuterseitling	Girgola, Seta de ostra, Champiñon ostra; Seta de cardo; Pleuroto pulmonado, Pleuroto de verano	<i>Pleurotus ostreatus</i> (Jacq.) P. Kumm.; <i>Pleurotus eryngii</i> (DC.) Quél.; <i>Pleurotus pulmonarius</i> (Fr.) Quél.

Summary / Résumé / Zusammenfassung / Resumen

- 1 New Test Guidelines / Nouveaux principes directeurs d'examen / Neue Prüfungsrichtlinien / Nuevas directrices de examen
- 5 Revisions of adopted Test Guidelines / Révisions de principes directeurs d'examen adoptés / Revisionen angenommener Prüfungsrichtlinien / Revisiones de directrices de examen adoptadas.
- 37 Partial revisions of adopted Test Guidelines / Révisions partielles de principes directeurs d'examen adoptés / Teilrevisionen angenommener Prüfungsrichtlinien / Revisiones parciales de directrices de examen adoptadas

[Annex IV follows /
L'annexe IV suit /
Anlage IV folgt /
Sigue el Anexo IV]

ANNEX IV / ANNEXE IV / ANLAGE IV / ANEXO IV

TEST GUIDELINES ADOPTED BY CORRESPONDENCE / PRINCIPES DIRECTEURS D'EXAMEN ADOPTÉS PAR CORRESPONDENCE / AUF DEM SCHRIFTWEG ANGENOMMENE PRÜFUNGSRICHTLINIEN / DIRECTRICES DE EXAMEN ADOPTADAS POR CORRESPONDENCIA

TWP		Document No. No. du document Dokument-Nr. No del documento	English	Français	Deutsch	Español	Botanical name
<u>NEW TEST GUIDELINES / NOUVEAUX PRINCIPES DIRECTEURS D'EXAMEN / NEUE PRÜFUNGSRICHTLINIEN / NUEVAS DIRECTRICES DE EXAMEN</u>							
GB	TWO	TG/LEUCA(proj.4)	Leucanthemum	Marguerite	Margerite	Margarita	<i>Leucanthemum</i> Mill.
JP	TWA/ TWO	TG/ZOYSI(proj.7)	Zoysia Grasses, Japanese Lawn Grass	Zoysia	Zoysia	Zoysia	<i>Zoysia</i> Willd.
<u>REVISIONS OF ADOPTED TEST GUIDELINES / RÉVISIONS DE PRINCIPES DIRECTEURS D'EXAMEN ADOPTÉS / REVISIONEN ANGENOMMENER PRÜFUNGSRICHTLINIEN / REVISIONES DE DIRECTRICES DE EXAMEN ADOPTADAS</u>							
IT	TWF/ TWO	TG/50/10(proj.9)	Grapevine	Vigne	Rebe	Vid	<i>Vitis</i> L.
QZ	TWO	TG/194/2(proj.5)	Lavandula/ Lavender	Lavande vraie, Lavandins	Echter Lavendel, Lavendel	Lavándula, Lavenda	<i>Lavandula</i> L.
NL	TWA	TG/276/2(proj.5)	Hemp, Cannabis	Chanvre	Hanf	Cáñamo	<i>Cannabis sativa</i> L.
<u>PARTIAL REVISIONS OF ADOPTED TEST GUIDELINES / RÉVISIONS PARTIELLES DE PRINCIPES DIRECTEURS D'EXAMEN ADOPTÉS / TEILREVISIONEN ANGENOMMENER PRÜFUNGSRICHTLINIEN / REVISIONES PARCIALES DE DIRECTRICES DE EXAMEN ADOPTADAS</u>							
TWV	FR	TG/13/11 Rev. 4(proj.2)	Lettuce	Laitue	Salat	Lechuga	<i>Lactuca sativa</i> L.
TWV	JP	TG/130/4 Rev. 1(proj.1)	Asparagus	Asperge	Spargel	Espárrago	<i>Asparagus officinalis</i> L.

Summary / Résumé / Zusammenfassung / Resumen

- 2 New Test Guidelines / Nouveaux principes directeurs d'examen / Neue Prüfungsrichtlinien / Nuevas directrices de examen
- 3 Revision of adopted Test Guidelines / Révision de principes directeurs d'examen adoptés / Revision angenommener Prüfungsrichtlinien / Revision de directrices de examen adoptadas.
- 2 Partial revisions of adopted Test Guidelines / Révisions partielles de principes directeurs d'examen adoptés / Teilrevisionen angenommener Prüfungsrichtlinien / Revisiones parciales de directrices de examen adoptadas

[Annex V follows /
L'annexe V suit /
Anlage V folgt /
Sigue el Anexo V]

ANNEX V / ANNEXE V / ANLAGE V / ANEXO V

DRAFT TEST GUIDELINES DISCUSSED BY THE TWPS IN 2025 /
 PROJETS DE PRINCIPES DIRECTEURS D'EXAMEN EXAMINÉS PAR LES TWP EN 2025 /
 VON DEN TWP IN 2025 BERARBEITETE PRÜFUNGSRICHTLINIEN /
 PROYECTOS DE DIRECTRICES DE EXAMEN EXAMINADOS POR LOS TWP EN 2025

**	TWP	Status État Zustand Estado	Document No. No. du document Dokument-Nr. No del documento	English	Français	Deutsch	Español	Botanical name Nom botanique Botanischer Name Nombre botánico
DE	TWF	2025	TG/15/4(proj.1)	European Pear	Poirier européen	Europäische Birne	Peral europeo	<i>Pyrus communis</i> L.
QZ	TWO	2025*	TG/24/7(proj.4), TWO/57/9	Poinsettia	Poinsettia	Poinsettie, Weihnachtsster n	Flor de Pascua	<i>Euphorbia pulcherrima</i> Willd. ex Klotzsch × <i>Euphorbia corastra</i> (Dressler) Radcl.-Sm., <i>Euphorbia pulcherrima</i> Willd. ex Klotzsch
NL	TWO	2025*	TG/30/7(proj.2)	Bent	Agrostide	Straussgras	Agrostis	<i>Agrostis stolonifera</i> L.; <i>Agrostis canina</i> L.; <i>Agrostis gigantea</i> Roth; <i>Agrostis</i> <i>capillaris</i> L.
DE	TWO	2025	TG/42/7-TG/140/5 (proj.1) Corr.	Rhododendron				Rhododendron L.
IT	TWF	2025*	TG/71/4(proj.6)	Hazelnut	Noisetier	Haselnuss	Avellano	<i>Corylus avellana</i> L.; <i>Corylus colurna</i> L.
FR	TWF/ TWO	2025	TG/84/5(proj.2)	Japanese Plum	Prunier japonais	Ostasiatische Pflaume	Ciruelo japonés	hybrids between <i>Prunus salicina</i> and <i>Prunus armeniaca</i> ; <i>Prunus salicina</i> Lindl.
NL	TWV	2025*	TG/117/5(proj.5)	Egg Plant	Aubergine	Eierfrucht, Aubergine	Berenjena	<i>Solanum melongena</i> L.
NL	TWV	2025	TG/130/5(proj.1)	Asparagus	Asperge	Spargel	Espárrago	<i>Asparagus officinalis</i> L.
DE	TWV	2025*	TG/136/6(proj.3)	Parsley	Persil	Petersilie	Perejil	<i>Petroselinum crispum</i> (Mill.) Fuss
JP	TWF	2025	TG/149/3(proj.2)	Japanese Pear	Poirier japonais	Japanische Birne	Peral japonés	<i>Pyrus pyrifolia</i> (Burm. f.) Nakai var. <i>culta</i> (Mak.) Nakai
FR	TWA	2025*	TG/150/4(proj.3)	Fodder Beet	Betterave fourragère	Runkelrübe	Remolacha forrajera	<i>Beta vulgaris</i> L. Fodder Beet Group
JP	TWV	2025	TG/153/4(proj.2)	Ginger	Gingembre	Ingwer	Jengibre	<i>Zingiber officinale</i> Rosc.
FR	TWV	2025	TG/162/5(proj.2)	Garlic	Ail	Knoblauch	Ajo	<i>Allium sativum</i> L.
NL	TWO	2025*	TG/177/4(proj.2) Corr.	Zantedeschia	-	Zantedeschia	Cala	<i>Zantedeschia</i> Spreng.
AU	TWA	2025*	TG/186/2(proj.6)	Sugarcane	Canne à sucre	Zuckerrohr	Caña de Azúcar	<i>Saccharum</i> L.
CZ	TWA	2025*	TG/243/2(proj.2)	Festulolium	Festulolium	Festulolium	Festulolium	× <i>Festulolium</i> Asch. et Graebn.
SK	TWA	2025	TG/247/2(proj.2)	Grain Amaranth	Amarante	Fuchsschwanz, Amarant	Amaranto	<i>Amaranthus</i> L.
AU	TWF	2025*	TG/256/2(proj.3)	Granadilla, Passion Fruit	Fruit de la passion, Barbadine	Purpurgranadilla, Passionsfrucht	Maracuyá, Granadilla	<i>Passiflora edulis</i> Sims
MA	TWF	2025*	TG/ARGAN(proj.7)	Argania				<i>Argania spinosa</i> (L.) Skeels
CN	TWO	2025*	TG/GINKG_BIL (proj.3) Corr.	Ginkgo				<i>Ginkgo biloba</i> L.
NL	TWO	2025	TG/HELLE(proj.1) Corr.	Hellebore				<i>Helleborus</i> L.
CN	TWV	2025*	TG/LYCIUM_BAR (proj.5)	Goji				<i>Lycium barbarum</i> L.; <i>Lycium chinense</i> Mill.
CN	TWO	2025*	TG/MAGNO(proj.6) Corr.	Magnolia				<i>Magnolia</i> L.
CN	TWO	2025	TG/NELUM(proj.3) Corr.	Lotus				<i>Nelumbo</i> Adans.
CN	TWA/ TWV	2025	TG/VIGNA_RAD (proj.3)	Mung Bean				<i>Vigna radiata</i> (L.) R. Wilczek

TC/61/2
ANNEX V / ANNEXE V / ANLAGE V / ANEXO V
page 2 / Seite 2 / página 2

**	TWP	Status État Zustand Estado	Document No. No. du document Dokument-Nr. No del documento	English	Français	Deutsch	Español	Botanical name Nom botanique Botanischer Name Nombre botánico
NL	TWA/ TWV	2025*	TG/2/7 Rev.(proj.1)	Maize	Maïs	Mais	Maíz	<i>Zea mays</i> L.
	TWA	2025	TG/4/8	Ryegrass	Ray-grass	Weidelgras	Raygrás	<i>Lolium perenne</i> L.; <i>Lolium multiflorum</i> Lam. ssp. <i>italicum</i> (A. Br.) Volkart; <i>Lolium</i> <i>multiflorum</i> Lam. var. <i>westermoldicum</i> Wittm; <i>Lolium</i> <i>boucheanum</i> Kunth; <i>Lolium rigidum</i> Gaudin.
	TWA	2025	TG/6/5	Lucerne	Luzerne	Luzerne	Alfalfa	<i>Medicago sativa</i> L., <i>Medicago</i> × <i>varia</i> Martyn
	TWV	2025	TG/7/10 Rev. 3	Pea	Pois	Erbse	Guisante	<i>Pisum sativum</i> L.
	TWO	2025	TG/10/7	Euphorbia Fulgens	Euphorbia Fulgens	Korallenranke	Euforbia	<i>Euphorbia fulgens</i> Karw. ex Klotzsch
FR	TWV	2025*	TG/13/11 Rev. 4(proj.1)	Lettuce	Laitue	Salat	Lechuga	<i>Lactuca sativa</i> L.
NL	TWO	2025*	TG/25/9 Rev.(proj.1)	Carnation	Oeillet	Nelke	Clavel	<i>Dianthus</i> L.
	TWA	2025	TG/38/7	White Clover	Trèfle blanc	Weissklee	Trébol blanco	<i>Trifolium repens</i> L.
	TWA	2025	TG/39/8	Tall Fescue	Fétuque des prés, Fétuque élevée	Wiesen-, Rohrschwengel	Festuca pratense, Festuca alta	<i>Festuca pratensis</i> Huds. / <i>Festuca</i> <i>arundinacea</i> Schreb.
NL	TWV	2025*	TG/44/12 Rev.(proj.1)	Tomato	Tomate	Tomate	Tomate	<i>Solanum lycopersicum</i> L.
NL	TWV	2025*	TG/45/7 Rev. 3(proj.1)	Cauliflower	Chou-fleur	Blumenkohl	Coliflor	<i>Brassica oleracea</i> L. convar <i>botrytis</i> (L.) Alef. var. <i>botrytis</i> L.
	TWO	2025	TG/47/5	Streptocarpus	Streptocarpus	Drehfrucht	Streptocarpus	<i>Streptocarpus</i> × <i>hybridus</i> Voss
NL	TWV	2025*	TG/48/7 Rev. 3(proj.1)	Cabbage	Chou pommé	Wirsing	Col repollo	<i>Brassica oleracea</i> L.: <i>Brassica</i> (White Cabbage Group); <i>Brassica</i> (Savoy Cabbage Group); <i>Brassica</i> (Red Cabbage Group)
NL	TWV	2025*	TG/54/7 Rev. 3(proj.1)	Brussels Sprouts	Chou de Bruxelles	Rosenkohl	Col de Bruselas	<i>Brassica oleracea</i> L. var. <i>gemmifera</i> DC.
NL	TWV	2025*	TG/61/7 Rev. 3, TWV/59/12	Cucumber, Gherkin	Concombre, Cornichon	Gurke	Pepino, Pepinillo	<i>Cucumis sativus</i> L.
	TWV	2025	TG/62/6	Rhubarb	Rhubarbe	Rhabarber	Ruibarbo	<i>Rheum rhubarbarum</i> L.
NL	TWV	2025*	TG/65/4 Rev. 4(proj.1)	Kohlrabi	Chou-rave	Kohlrabi	Colinabo	<i>Brassica oleracea</i> L. convar. <i>acephala</i> (DC.) Alef. var. <i>gongylodes</i> L. (<i>Brassica oleracea</i> L. <i>Gongylodes</i> Group)
	TWA	2025	TG/66/4	Lupins	Lupins	Lupinen	Altramuz	<i>Lupinus albus</i> L., L. <i>angustifolius</i> L., L. <i>luteus</i> L.
	TWA	2025	TG/67/5	Red Fescue, Sheep's Fescue, Hair Fescue, Reliant Hard Fescue, Shade Fescue, Pseudovina	Fétuque rouge; Fétuque ovine; Fétuque à feuilles fines; Fétuque à feuilles scabres; Fétuque hétérophylle; Fétuque pseudovine	Rotschwengel; Schafschwengel; Feinblättriger Schwengel; Härtlicher Schwengel; Borsten- schwengel	Cañuela Roja, Festuca Roja; Cañuela de Oveja, Cañuela Ovina, Festuca Ovina	<i>Festuca rubra</i> L.; <i>Festuca ovina</i> L.; <i>Festuca filiformis</i> Pourr.; <i>Festuca</i> <i>brevipila</i> R. Tracey; <i>Festuca heterophylla</i> Lam.; <i>Festuca</i> <i>pseudovina</i> Hack. ex Wiesb.
	TWO	2025	TG/69/3	Forsythia	Forsythia	Forsythie	Forsythia	<i>Forsythia</i> Vahl

TC/61/2
ANNEX V / ANNEXE V / ANLAGE V / ANEXO V
page 3 / Seite 3 / página 3

**	TWP	Status État Zustand Estado	Document No. No. du document Dokument-Nr. No del documento	English	Français	Deutsch	Español	Botanical name Nom botanique Botanischer Name Nombre botánico
	TWO	2025	TG/87/2	Narcissi (including Daffodils)	Narcisse, Jonquille	Narzisse	Narciso	<i>Narcissus</i> L.
	TWO	2025	TG/91/3	Crown of Thorns	Épine du Christ	Christusdorn	Azofaifa de la espinosa de Cristo	<i>Euphorbia milii</i> Desmoulins and its hybrids
	TWO	2025	TG/103/3	Juniper	Genévrier	Wacholder	Enebro	<i>Juniperus</i> L.
	TWV	2025	TG/104/5 Rev. 3	Melon	Melon	Melone	Melón	<i>Cucumis melo</i> L.
	TWF	2025	TG/112/4 Corr.	Mango	Manguier	Mango	Mango	<i>Mangifera indica</i> L.
	TWO	2025	TG/113/2	Easter Cactus	Cactusjonc	Osterkaktus	Cactus de Pascua	<i>Rhipsalidopsis</i> Britt. et Rose, including <i>Epiphylopsis</i> Berger
	TWO	2025	TG/114/3	Exacum	Exacum	Exacum	Exacum	<i>Exacum</i> L.
	TWO	2025	TG/115/4	Tulip	Tulipe	Tulpe	Tulipán	<i>Tulipa</i> L.
	TWV	2025	TG/119/4 Rev.	Vegetable Marrow, Squash	Courgette	Zucchini	Calabacín	<i>Cucurbita pepo</i> L.
	TWO	2025	TG/127/3	Leucadendron	Leucadendron	Leucadendron	Leucadendron	<i>Leucadendron</i> R. Br.
	TWO	2025	TG/126/4	Lachenalia	Lachenalia	Lachenalia	Lachenalia	<i>Lachenalia</i> Jacq. f. ex Murray
	TWO	2025	TG/128/3	Leucospermum	Leucospermum	Leucospermum	Leucospermum	<i>Leucospermum</i> R. Br.
	TWO	2025	TG/129/3	Protea	Protea	Protea	Protea	<i>Protea</i> L.
	TWO	2025	TG/131/3	Chincherinchee	Ornithogale	Milchstern	Ornithogalum	<i>Ornithogalum</i> L.
	TWO	2025	TG/132/4	Dieffenbachia	Dieffenbachia	Dieffenbachia	Dieffenbachia	<i>Dieffenbachia</i> Schott
	TWO	2025	TG/135/3	Spathiphyllum	Spathiphyllum	Spathiphyllum	Spathiphyllum	<i>Spathiphyllum</i> Schott
	TWO	2025	TG/141/3	Aster	Aster	Aster	Aster	<i>Aster</i> L.
	TWO	2025	TG/144/3	Evening Primrose	Onagre	Nachtkerze	Onagra	<i>Oenothera</i> L.
	TWO	2025	TG/147/2	Pyracantha, Firethorn	Pyracantha, Buisson Ardent	Feuerdorn	Espino de fuego	<i>Pyracantha</i> M.J. Roem.
NL	TWV	2025*	TG/151/5 Rev. 2(proj.1)	Broccoli	Brocoli	Brokkoli	Brócoli	<i>Brassica oleracea</i> L. var. <i>italica</i> Plenck
	TWO	2025	TG/156/3	Firelily	Cyrtanthus	Cyrtanthus	Cyrtanthus	<i>Cyrtanthus</i> Ait.
	TWV	2025	TG/165/3	Dill	Aneth	Dill	Eneldo	<i>Anethum graveolens</i> L.
	TWV	2025	TG/167/3	Okra	Okra	Okra	Ocra	<i>Abelmoschus esculentus</i> (L.) Moench
	TWO	2025	TG/174/3	Iris (bulbous)	Iris (bulbeux)	Iris (zwiebel- bildende)	Lirio (bulboso)	<i>Iris</i> L.
	TWA	2025	TG/178/3	Fodder Radish	Radis oléifère	Ölrettich	Rábano oleaginoso	<i>Raphanus sativus</i> L. var. <i>oleiformis</i> Pers.
	TWA	2025	TG/179/3	White Mustard	Moutarde blanche	Weisser Senf	Mostaza blanca	<i>Sinapis alba</i> L.
	TWA	2025	TG/180/3	Rescue Grass, Alaska Brome- grass, Bromus Auleticus	Brome cathartique, Brome sitchensis, Bromus auleticus	Horntrespe, Alaska-Trespe, Bromus Auleticus	Triguillo	<i>Bromus catharticus</i> Vahl., <i>Bromus sitchensis</i> Trin., <i>Bromus auleticus</i> Trin.
	TWO	2025	TG/214/1	Catharanthus	Pervenche de Madagascar	Zimmerimmer- grün	Vinca pervinca	<i>Catharanthus roseus</i> (L.) G. Don
	TWO	2025	TG/216/1	<i>Hypericum hircinum</i> L., <i>H. androsaemum</i> L., <i>H. × inodorum</i> Mill.	<i>Hypericum hircinum</i> L., <i>H. androsaemum</i> L., <i>H. × inodorum</i> Mill.	<i>Hypericum hircinum</i> L., <i>H. androsaemum</i> L., <i>H. × inodorum</i> Mill.	<i>Hypericum hircinum</i> L., <i>H. androsaemum</i> L., <i>H. × inodorum</i> Mill.	<i>Hypericum hircinum</i> L., <i>H. androsaemum</i> L., <i>H. × inodorum</i> Mill.
	TWA	2025	TG/227/1	Hop	Houblon	Hopfen	Lúpulo	<i>Humulus lupulus</i> L.
	TWA	2025	TG/228/1	Medics	Luzernes annuelles	Medicago L. (ohne M. sativa L.)	Medicago L. (excl. M. sativa L.)	<i>Medicago</i> L. (excl. <i>M. sativa</i> L.)
	TWA	2025	TG/248/1	Common Millet	Millet commun	Rispenhirse	Mijo común	<i>Panicum miliaceum</i> L.

**	TWP	Status État Zustand Estado	Document No. No. du document Dokument-Nr. No del documento	English	Français	Deutsch	Español	Botanical name Nom botanique Botanischer Name Nombre botánico
	TWA	2025	TG/249/1	Coffee	Caféier	Kaffee	Cafeto	<i>Coffea arabica</i> L.; <i>C. canephora</i> Pierre ex A. Froehner; <i>C. arabica</i> × <i>C. canephora</i> hybrids
JP	TWA	2025	TG/258/1, TWA/54/4	Sweet potato	Patate douce	Süßkartoffel	Batata	<i>Ipomoea batatas</i> (L.) Lam.
JP	TWV	2025*	TG/282/1 Rev. 2(proj.1)	Shiitake	Shiitake	Pasaniapilz	Shiitake	<i>Lentinula edodes</i> (Berk.) Pegler
	TWV	2025	TG/291/1	Oyster Mushroom; Eringi, King Oyster Mushroom; Lung Oyster Mushroom	Pleurote en coquille	Seitling, Austernseitling, Drehling; Kräuterseitling	Girgola; Seta de cardo; Pleuroto pulmonado, Pleuroto de verano	<i>Pleurotus ostreatus</i> (Jacq.) P. Kumm.; <i>Pleurotus eryngii</i> (DC.) Quél.; <i>Pleurotus pulmonarius</i> (Fr.) Quél.
NL	TWV	2025*	TG/294/1 Corr. Rev. 5, TWV/59/3	Tomato Rootstocks	Porte-greffe de tomate	Tomatenunterlagen	Portainjertos de tomate	<i>Solanum habrochaites</i> S. Knapp & D.M. Spooner; <i>Solanum lycopersicum</i> L. x <i>Solanum habrochaites</i> S. Knapp & D.M. Spooner; <i>Solanum lycopersicum</i> L. x <i>Solanum peruvianum</i> (L.) Mill.; <i>Solanum pimpinellifolium</i> L. x <i>Solanum habrochaites</i> S. Knapp & D.M. Spooner

Summary/Résumé/Zusammenfassung/Resumen

- 7 New Test Guidelines / Nouveaux principes directeurs d'examen / Neue Prüfungsrichtlinien / Nuevas directrices de examen.
- 18 Revisions of adopted Test Guidelines / Révisions de principes directeurs d'examen adoptés / Revisionen angenommener Prüfungsrichtlinien / Revisiones de directrices de examen adoptadas.
- 57 Partial revisions of adopted Test Guidelines / Révisions partielles de principes directeurs d'examen adoptés / Teilrevisionen angenommener Prüfungsrichtlinien / Revisiones parciales de directrices de examen adoptadas.

Total/Insgesamt: 82

of which / dont / davon / de las cuales:

26 * — "Final" draft Test Guidelines (4 New, 10 Revisions, 12 Partial Revisions) / Versions "finales" de projets de principes directeurs d'examen (4 nouveaux, 10 révisions, 12 révisions partielles) / „Endgültige“ Entwürfe von Prüfungsrichtlinien (4 Neue, 10 Revisionen, 12 Teilrevisionen) / Proyectos "finales" de directrices de examen (4 nuevas, 10 revisiones, 12 revisiones parciales).

[Annex VI follows /
L'annexe VI suit /
Anlage VI folgt /
Sigue el Anexo VI]

ANNEX VI / ANNEXE VI / ANLAGE VI / ANEXO VI

DRAFT TEST GUIDELINES TO BE DISCUSSED BY THE TWPS IN 2026 /
 PROJETS DE PRINCIPES DIRECTEURS D'EXAMEN DEVANT ÊTRE EXAMINÉS PAR LES TWP EN 2026
 VON DEN TWP IN 2026 ZU BEARBEITENDE PRÜFUNGSRICHTLINIEN /
 PROYECTOS DE DIRECTRICES DE EXAMEN QUE HAN DE EXAMINARSE POR LOS TWP EN 2026

**	TWP	Status État Zustand Estado	Document No. No. du document Dokument-Nr. No del documento	English	Français	Deutsch	Español	Botanical name Nom botanique Botanischer Name Nombre botánico
DE	TWF	2026*	TG/15/4(proj.2)	European Pear	Poirier	Birne	Peral	<i>Pyrus communis</i> L.; Hybrids between <i>Pyrus communis</i> and <i>P. ussuriensis</i> ; Hybrids between <i>Pyrus communis</i> , <i>Pyrus pyrifolia</i> and <i>Pyrus × bretschneideri</i>
GB	TWA	2026	TG/38/8(proj.1)	White Clover	Trèfle blanc	Weissklee	Trébol blanco	<i>Trifolium repens</i> L.
DE	TWO	2026*	TG/42/7- TG/140/5(proj.2)	Rhododendron, Azalea				<i>Rhododendron</i> L.
FR	TWF	2026*	TG/84/5(proj.3)	Japanese Plum	Prunier japonais	Ostasiatische Pflaume	Ciruelo japonés	(<i>Prunus salicina</i> × <i>P. americana</i>) × <i>P. pumila</i> L. var. <i>besseyi</i> ; <i>Prunus × rossica</i> Eremin; <i>Prunus salicina</i> Lindl.; <i>Prunus salicina</i> × <i>P. americana</i> ; <i>Prunus salicina</i> × <i>P. avium</i> × <i>P. persica</i> ; <i>Prunus salicina</i> × <i>P. mume</i> ; Hybrids between <i>Prunus cerasifera</i> Ehrh., <i>P. domestica</i> L. and <i>P. salicina</i> Lindl.; Hybrids between <i>Prunus pumila</i> , <i>P. salicina</i> and <i>P. cerasifera</i> ; Hybrids between <i>Prunus salicina</i> Lindl. and <i>P. avium</i> (L.) L.; Hybrids between <i>Prunus salicina</i> Lindl. and <i>P. persica</i> (L.) Batsch; Hybrids between <i>Prunus salicina</i> , <i>P. armeniaca</i> and <i>P. persica</i>
CN	TWF	2026*	TG/110/4(proj.5)	Guava	Goyavier	Guave	Guayabo	<i>Psidium guajava</i> L.
AT	TWV	2026	TG/119/5(proj.1)	Vegetable Marrow	Courgette	Zucchini	Calabacín	<i>Cucurbita pepo</i> L.
NL	TWV	2026*	TG/130/5(proj.2)	Asparagus	Asperge	Spargel	Espárrago	<i>Asparagus officinalis</i> L.
DE	TWV	2026*	TG/136/6(proj.4)	Parsley	Persil	Petersilie	Perejil	<i>Petroselinum crispum</i> (Mill.) Fuss

TC/61/2
ANNEX VI / ANNEXE VI / ANLAGE VI / ANEXO VI
page 2 / Seite 2 / página 2

**	TWP	Status État Zustand Estado	Document No. No. du document Dokument-Nr. No del documento	English	Français	Deutsch	Español	Botanical name Nom botanique Botanischer Name Nombre botánico
AU	TWO	2026	TG/137/6(proj.1)	Blueberry	Myrtille	Heidelbeere	Arándano americano	<i>Vaccinium simulatum</i> Small; <i>Vaccinium angustifolium</i> x <i>Vaccinium myrsinites</i> x <i>Vaccinium corymbosum</i> ; <i>Vaccinium corymbosum</i> x <i>Vaccinium angustifolium</i> x <i>Vaccinium virgatum</i> ; <i>Vaccinium darrowii</i> Camp; <i>Vaccinium angustifolium</i> Aiton; <i>Vaccinium corymbosum</i> L.; <i>Vaccinium formosum</i> Andrews; <i>Vaccinium myrtilloides</i> Michx.; <i>Vaccinium myrtillus</i> L.; <i>Vaccinium virgatum</i> Aiton; Hybrids between <i>Vaccinium corymbosum</i> and <i>Vaccinium angustifolium</i> ; Hybrids between <i>Vaccinium corymbosum</i> L. and <i>Vaccinium darrowii</i> Camp
JP	TWF	2026*	TG/149/3(proj.3)	Japanese Pear	Poirier japonais	Japanische Birne	Peral japonés	<i>Pyrus ussuriensis</i> Maxim. & Rupr.; Hybrids between <i>Pyrus pyrifolia</i> and <i>Pyrus ussuriensis</i> ; <i>Pyrus pyrifolia</i> (Burm. f.) Nakai
FR	TWA	2026*	TG/150/4(proj.4)	Fodder Beet	Betterave fourragère	Runkelrübe	Remolacha forrajera	<i>Beta vulgaris</i> L. Fodder Beet Group
JP	TWV	2026*	TG/153/4(proj.3)	Ginger	Gingembre	Ingwer	Jengibre	<i>Zingiber officinale</i> Rosch.
FR	TWV	2026	TG/162/5(proj.3)	Garlic	Ail	Knoblauch	Ajo	<i>Allium sativum</i> L.
NL	TWO	2026*	TG/177/4(proj.3)	Zantedeschia	-	Zantedeschia	Cala	<i>Zantedeschia</i> Spreng.
DE	TWA	2026	TG/179/4(proj.1)	White Mustard	Moutarde blanche	Weisser Senf	Mostaza blanca	<i>Sinapis alba</i> L.
AU	TWA	2026*	TG/186/2(proj.7)	Sugarcane	Canne à sucre	Zuckerrohr	Caña de Azúcar	<i>Saccharum</i> L.
CN	TWO/ TWF	2026	TG/192/2(proj.1)	Ornamental Apple	Pommier Ornemental	Zierapfel	Manzano ornamental	<i>Malus</i> Mill.
SK	TWA	2026*	TG/247/2(proj.3)	Grain Amaranth	Amarante	Fuchsschwanz, Amarant	Amaranto	<i>Amaranthus</i> L.
MA	TWF	2026*	TG/ARGAN(proj.8)	Argan				<i>Argania spinosa</i> (L.) Skeels
CN	TWO	2026*	TG/GINKG_BIL (proj.4)	Ginkgo				<i>Ginkgo biloba</i> L.
NL	TWO	2026*	TG/HELLE(proj.2)	Hellebore				<i>Helleborus</i> L.
CN	TWO	2026*	TG/MAGNO(proj.7)	Magnolia				<i>Magnolia</i> L.
CN	TWO	2026	TG/NELUM(proj.4)	Lotus				<i>Nelumbo</i> Adans.
CN	TWA	2026*	TG/VIGNA_RAD (proj.4)	Mung Bean				<i>Vigna radiata</i> (L.) R. Wilczek
	TWA	2026	TG/4/8	Ryegrass	Ray-grass	Weidelgras	Raygrás	<i>Lolium perenne</i> L.; <i>Lolium multiflorum</i> Lam. ssp. <i>italicum</i> (A. Br.) Volkart; <i>Lolium multiflorum</i> Lam. var. <i>westwoldicum</i> Wittm; <i>Lolium boucheanum</i> Kunth;

TC/61/2
ANNEX VI / ANNEXE VI / ANLAGE VI / ANEXO VI
page 3 / Seite 3 / página 3

**	TWP	Status État Zustand Estado	Document No. No. du document Dokument-Nr. No del documento	English	Français	Deutsch	Español	Botanical name Nom botanique Botanischer Name Nombre botánico
								<i>Lolium rigidum</i> Gaudin.
	TWA	2026	TG/6/5	Lucerne	Luzerne	Luzerne	Alfalfa	<i>Medicago sativa</i> L., <i>Medicago</i> × <i>varia</i> Martyn
	TWO	2026	TG/21/7	Poplar	Peuplier	Pappel	Álamo	<i>Populus</i> L.
	TWA	2026	TG/38/7	White Clover	Trèfle blanc	Weissklee	Trébol blanco	<i>Trifolium repens</i> L.
	TWA	2026	TG/39/8	Tall Fescue	Fétuque des prés, Fétuque élevée	Wiesen-, Rohrschwengel	Festuca pratense, Festuca alta	<i>Festuca pratensis</i> Huds. / <i>Festuca arundinacea</i> Schreb.
NL	TWV	2026*	TG/61/7 Rev. 3	Cucumber, Gherkin	Concombre, Cornichon	Gurke	Pepino, Pepinillo	<i>Cucumis sativus</i> L.
	TWA	2026	TG/66/4	Lupins	Lupins	Lupinen	Altramuz	<i>Lupinus albus</i> L., <i>L. angustifolius</i> L., <i>L. luteus</i> L.
	TWA	2026	TG/67/5	Red Fescue, Sheep's Fescue, Hair Fescue, Reliant Hard Fescue, Shade Fescue, Pseudovina	Fétuque rouge; Fétuque ovine; Fétuque à feuilles fines; Fétuque à feuilles scabres; Fétuque hétérophylle; Fétuque pseudovine	Rotschwengel; Schafschwengel; Feinblättriger Schwengel; Härtlicher Schwengel; Borsten- schwengel	Cañuela Roja, Festuca Roja; Cañuela de Oveja, Cañuela Ovina, Festuca Ovina	<i>Festuca rubra</i> L.; <i>Festuca ovina</i> L.; <i>Festuca filiformis</i> Pourr.; <i>Festuca brevipila</i> R. Tracey; <i>Festuca heterophylla</i> Lam.; <i>Festuca pseudovina</i> Hack. ex Wiesb.
	TWO	2026	TG/79/3	White Cedar	Thuya du Canada	Lebensbaum	Tuya	<i>Thuya occidentalis</i> L.
	TWO	2026	TG/126/4	Lachenalia	Lachenalia	Lachenalia	Lachenalia	<i>Lachenalia</i> Jacq. f. ex Murray
	TWO	2026	TG/132/4	Dieffenbachia	Dieffenbachia	Dieffenbachia	Dieffenbachia	<i>Dieffenbachia</i> Schott
	TWO	2026	TG/135/3	Spathiphyllum	Spathiphyllum	Spathiphyllum	Spathiphyllum	<i>Spathiphyllum</i> Schott
	TWO	2026	TG/141/3	Aster	Aster	Aster	Aster	<i>Aster</i> L.
	TWO	2026	TG/144/3	Evening Primrose	Onagre	Nachtkerze	Onagra	<i>Oenothera</i> L.
	TWA	2026	TG/178/3	Fodder Radish	Radis oléifère	Ölrettich	Rábano oleaginoso	<i>Raphanus sativus</i> L. var. <i>oleiformis</i> Pers.
	TWA	2026	TG/179/3	White Mustard	Moutarde blanche	Weisser Senf	Mostaza blanca	<i>Sinapis alba</i> L.
	TWA	2026	TG/180/3	Rescue Grass, Alaska Brome- grass, Bromus Auleticus	Brome cathartique, Brome sitchensis, Bromus auleticus	Horntrespe, Alaska-Trespe, Bromus Auleticus	Triguillo	<i>Bromus catharticus</i> Vahl., <i>Bromus sitchensis</i> Trin., <i>Bromus auleticus</i> Trin.
	TWA	2026	TG/227/1	Hop	Houblon	Hopfen	Lúpulo	<i>Humulus lupulus</i> L.
	TWA	2026	TG/228/1	Medics	Luzernes annuelles	Medicago L. (ohne <i>M. sativa</i> L.)	Medicago L. (excl. <i>M. sativa</i> L.)	<i>Medicago</i> L. (excl. <i>M. sativa</i> L.)
	TWA	2026	TG/248/1	Common Millet	Millet commun	Rispenhirse	Mijo común	<i>Panicum miliaceum</i> L.
	TWA	2026	TG/249/1	Coffee	Caféier	Kaffee	Cafeto	<i>Coffea arabica</i> L.; <i>C. canephora</i> Pierre ex A. Froehner; <i>C. arabica</i> × <i>C. canephora</i> hybrids
JP	TWA	2026	TG/258/1, TWA/54/4	Sweet potato	Patate douce	Süßkartoffel	Batata	<i>Ipomoea batatas</i> (L.) Lam.

**	TWP	Status État Zustand Estado	Document No. No. du document Dokument-Nr. No del documento	English	Français	Deutsch	Español	Botanical name Nom botanique Botanischer Name Nombre botánico
NL	TWV	2026*	TG/294/1 Rev. 5	Tomato Rootstocks	Porte-greffe de tomate	Tomatenunterlagen	Portainjertos de tomate	<i>Solanum habrochaites</i> S. Knapp & D.M. Spooner; <i>Solanum lycopersicum</i> L. x <i>Solanum habrochaites</i> S. Knapp & D.M. Spooner; <i>Solanum lycopersicum</i> L. x <i>Solanum peruvianum</i> (L.) Mill.; <i>Solanum pimpinellifolium</i> L. x <i>Solanum habrochaites</i> S. Knapp & D.M. Spooner
NL	TWO	2026	TG/310/1	Aloe	Aloès	Aloe	Aloe, Sábila	<i>Aloe</i> L.

Summary/Résumé/Zusammenfassung/Resumen

- 6 New Test Guidelines / Nouveaux principes directeurs d'examen / Neue Prüfungsrichtlinien / Nuevas directrices de examen.
- 18 Revisions of adopted Test Guidelines / Révisions de principes directeurs d'examen adoptés / Revisionen angenommener Prüfungsrichtlinien / Revisiones de directrices de examen adoptadas.
- 24 Partial revisions of adopted Test Guidelines / Révisions partielles de principes directeurs d'examen adoptés / Teilrevisionen angenommener Prüfungsrichtlinien / Revisiones parciales de directrices de examen adoptadas.

Total/Insgesamt: 48

of which / dont / davon / de las cuales:

19 * — "Final" draft Test Guidelines (5 New, 12 Revisions, 2 Partial Revisions) / Versions "finales" de projets de principes directeurs d'examen (5 nouveaux, 12 révisions, 2 révisions partielles) / „Endgültige“ Entwürfe von Prüfungsrichtlinien (5 Neue, 12 Revisionen, 2 Teilrevisionen) / Proyectos "finales" de directrices de examen 5 nuevas, 12 revisiones, 2 revisiones parciales).